

**10^{ème} édition de la TRANSLAYON
Du jeudi 7 au dimanche 10 juin 2018
Vignoble angevin (49 – Maine et Loire)**

Pour les 10ans de la TRANSLAYON, le format sera nouveau mais les randonnées resteront sous forme de boucles d'environ 25km chacune les 8 et 9 juin et d'une 15aine de km le dimanche 10 juin pour les festivités finales.

Il convient donc, notamment pour celles et ceux souhaitant s'engager sur la formule 'tout compris', d'être bien préparés physiquement et de s'équiper de manière adéquate.

Il s'agit par ailleurs d'un événement de territoire, organisé en partenariat avec le Comité de Randonnée Pédestre du Maine et Loire ainsi que de nombreuses associations locales.

Il ne s'agit pas d'une compétition, priorité est donc donnée à la convivialité et à la bonne humeur !!!

Pour garder l'esprit convivial et la dimension humaine de l'événement, le nombre de places sera limité pour les boucles du vendredi et du samedi à 160.

Bulletins d'inscription à retourner :

Par e-mail : tourisme@layon.org

Par Fax : 02 41 54 02 98

Par voie postale : TRANSLAYON – Bâtiment Le Neufbourg - Thouarcé–
49380 BELLEVIGNE EN LAYON



PROGRAMME 2018

Pour les 10ans de la TRANSLAYON, les organisateurs vous ont concocté un programme particulier.....

Jeudi 7 juin – Nouveauté !

Pour les marcheurs qui arriveront dans la région dès le jeudi matin, une randonnée inaugurale d'environ 15km sera proposée par le Comité Départemental de la Randonnée Pédestre.

- Départ 11h00 depuis le village départ.
- Pique-nique chez un vigneron (pique-nique tiré du sac, vin offert par le vigneron).
- Goûter d'arrivée vers 16h00

Soirée d'inauguration (apéritif et repas festif) dès 19h30

Vendredi 8 juin et samedi 9 juin

Randonnée d'environ 25km (informations détaillées début 2018) – soirée festive le 8 juin et soirée de gala le 9 juin

Dimanche 10 juin – Nouveauté !

Départ vers 9h00 d'une randonnée d'environ 10km.

Vers 11h30 : défilé costumé (*le thème vous sera envoyé début 2018*) aux côtés des cavaliers/attelages de la TRANSLAYON jusqu'au site où seront organisées les festivités finales de la TRANSLAYON (*mise en perche de la barrique, déjeuner final...*)

→ Ces éléments du programme sont donnés à titre indicatif, le programme définitif (horaires, lieux, etc....) sera transmis aux participants au cours du mois de février 2018

TRANSLAYON
EDITION 2018 – 7 au 10 juin

DOSSIER D'INSCRIPTION

ATTENTION : 1 fiche par personne – L'autorisation parentale pour les moins de 18ans est exigée et doit être jointe au présent bulletin.

NOM : Prénom :

Date de naissance :

Adresse :

Commune :

CP :

N° de téléphone (fixe et portable) :

E-mail :

Taille souhaitée pour le t-shirt souvenir qui sera remis à chacun des participants le matin de l'enregistrement :

S	M	L	XL	XXL

Vous souhaitez randonner :

- En groupe guidé et accompagné par le ComitéRandonnée49
- En autonomie via le balisage réalisé par le ComitéRandonnée49 et la carte du circuit remise au départ

LOGISTIQUE – FORMULE 3 JOURS (135€ ou 195€)

- L'hébergement (nuitées des 7, 8 et 9 juin) se fait :
 - Soit en hébergement collectif (195€) – chalets de 6 personnes maximum ou gîtes d'étape avec sanitaires et douches à proximité
 - Soit sur le bivouac (135€) organisé avec les cavaliers (terrain à proximité de douches collectives, sanitaires et sur lequel vous pouvez planter votre tente)

Pour les groupes, merci de nous fournir la liste des personnes en faisant partie afin que, dans la mesure des possibilités, nous vous regroupions dans les mêmes hébergements.

- Les repas seront pris en commun avec les cavaliers inscrits sur la Translayon. Pour les randonneurs hébergés en hébergement collectif une navette passera vous chercher sur votre lieu d'hébergement en début de soirée (8 et 9 juin) pour vous conduire sur le lieu de dîner.

Les petits déjeuners seront également pris avec les cavaliers, sur le lieu de départ des randonnées.

- Pour les randonneurs hébergés en chalet/hébergement collectif un système de navette A/R vous sera proposé du vendredi matin (8 juin) jusqu'au samedi soir (9 juin) afin de vous rendre au départ de la boucle du vendredi, au dîner du vendredi, au départ de la boucle du samedi ainsi qu'au dîner du samedi.

L'accès au dîner du jeudi et au départ du dimanche se fera par vos propres moyens

- L'identité des villages départs sera communiquée début 2018. **Nous ne pouvons donc pas garantir la proximité entre les structures d'hébergements retenues et les points de départs. Il est possible que dans certains cas il faille compter près de 45 minutes de trajet en bus entre votre hébergement et le point de départ/dîner.**

- Pour chacune des boucles de randonnée, et pour des raisons réglementaires, aucune navette ne sera proposée aux participants pour un retour au point de départ au cours de leur randonnée.

Si les marcheurs souhaitent écourter leur journée de randonnée, les coordonnées de compagnies de taxi locales leur seront cependant transmises.

VOTRE ESPACE : pour toute information complémentaire que vous souhaitez transmettre aux organisateurs de la Descente du Layon.

LOGISTIQUE – FORMULE A LA JOURNEE (20€)

- L'hébergement se fait par vos propres moyens mais les organisateurs peuvent vous transmettre une liste d'hébergements partenaires sur le Loire Layon (gîtes, chambres d'hôtes, campings...).

Les villages de départ devraient être connus début 2017 donc nous ne pouvons pas garantir la proximité des lieux d'hébergement avec les points de départ avant cette date.

- Un petit-déjeuner vous sera proposé au départ de chaque boucle ainsi que le déjeuner sous formule « plat-fromage-dessert ».

- Sur votre parcours, un ravitaillement composé de produits locaux et de sucres lents (fruits secs, pain d'épice...) sera proposé le matin et, en cas de forte chaleur, un point d'eau sera également assuré l'après-midi.

- Pour chacune des boucles de randonnée, et pour des raisons réglementaires, aucune navette ne sera proposée aux participants pour un retour au point de départ au cours de leur randonnée.

Si les marcheurs souhaitent écourter leur journée de randonnée, les coordonnées de compagnies de taxi locales leur seront cependant transmises.

VOTRE ESPACE : pour toute information complémentaire que vous souhaitez transmettre aux organisateurs de la Descente du Layon.

TARIF MARCHEUR

	Prix de la participation	Assurance annulation ****	TOTAL
Randonnée inaugurale du 7 juin (environ 15km)	GRATUIT	GRATUIT	GRATUIT
Boucle du vendredi 8 juin (environ 25km)*	20€	2€ ☐	
Boucle du samedi 9 juin (environ 25km)*	20€	2€ ☐	
Boucle du dimanche 10 juin (environ 10km)*	20€	2€ ☐	
Formule « 3 jours » tout compris ** en bivouac	135 €	10 € ☐	
Formule « 3 jours » tout compris *** en hébergement collectif	195 €	10 € ☐	
TOTAL 1			

* le prix comprend : Petit déjeuner, déjeuner sous forme de repas 'plat-fromage-dessert' comprenant également les boissons, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lot au départ de la randonnée, assistance technique et médicale durant la randonnée

** Le prix comprend du jeudi 7 juin soir au dimanche 10 juin après-midi : Petit déjeuner, déjeuner, dîner, mise à disposition d'un espace pour planter la tente à proximité de sanitaires et douches,, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lot arrivée, assistance technique et médicale durant la randonnée

*** Le prix comprend du jeudi 7 juin soir au dimanche 10 juin après-midi : Petit déjeuner, déjeuner, dîner, hébergement en chalet ou gîte d'étape, navettes du vendredi matin au samedi soir,, accès aux circuits proposés par le ComitéRandonnée49, encadrement de la randonnée par les bénévoles du ComitéRandonnée49, ravitaillements, animations/dégustations sur les villages accueil, lots, assistance technique et médicale durant la randonnée

**** Cette assurance vous garantie une indemnité en cas d'annulation avant la date du séjour. Non obligatoire, elle est conseillée (consultation sur le site www.translayon.fr ou bien envoi sur simple demande) – **ATTENTION : BIEN LIRE LES CONDITIONS DE REMBOURSEMENT CONCERNANT L'ASSURANCE PROPOSEE**)

TARIF DÎNERS (pour les marcheurs n'ayant pas souscrit à une des formules 'tout compris')

REPAS	Dîner jeudi 7 juin	Dîner vendredi 8 juin	Dîner samedi 9 juin
Prix unitaire	20€	20€	20€
TOTAL 2			

MONTANT DE L'INSCRIPTION : TOTAL 1 + TOTAL 2 = €

Nous vous invitons à prendre connaissance des points suivants puis à les approuver en signant ce formulaire d'inscription :

ASSURANCE

Je reconnais avoir été informé(e) de l'obligation de m'assurer pour la pratique des activités sportives en général et celle de la randonnée pédestre en particulier (dommages causés à moi-même, aux tiers et aux autres biens)

Je certifie être assuré(e) pour la pratique de la randonnée pédestre pour la durée de la TRANSLAYON 2018

J'ai souscrit à une assurance Responsabilité Civile Individuelle et ai pris connaissance du fait que cette assurance ne couvre pas les risques liés à la pratique de la randonnée pédestre.

L'assurance garantie individuelle accident permet de couvrir ces risques (n'hésitez pas à vous informer auprès de votre assureur ou fédération – Comité Départemental de la Randonnée Pédestre de votre Département ou Fédération Française de la Randonnée Pédestre)

Je m'engage à fournir un certificat d'assurance relatif à cette responsabilité civile s'il m'est demandé par l'Agence organisatrice.

DROITS D'IMAGE

J'autorise l'Agence de Développement Loire Layon à fixer, reproduire, diffuser des images me représentant à des fins de promotion pour la Translayon et le tourisme pédestre sur le territoire intercommunal du Loire Layon Aubance.

Je déclare avoir pris connaissance des conditions générales de vente et des garanties fournies par l'assurance annulation concernant l'achat du séjour TRANSLAYON sur le site Internet www.translayon.fr

Fait à

Le

Signature

Feuille à conserver

Votre dossier d'inscription doit obligatoirement contenir les pièces suivantes :

- ⇒ Formulaire d'inscription dûment complété et signé
- ⇒ Autorisation parentale si mineur
- ⇒ Règlement par chèque (libellé à l'ordre de TRANSLAYON)

Nous vous invitons à nous retourner votre dossier complet IMPERATIVEMENT avant le **vendredi 23 mars 2018** à :

TRANSLAYON

Bâtiment Le Neufbourg - Thouarcé
49380 BELLEVIGNE EN LAYON

Afin de pouvoir vous accueillir dans les meilleures conditions, **seules les 160 premiers dossiers d'inscriptions complets seront retenus**. Les inscriptions se feront par ordre d'arrivée des dossiers complets, accompagnés du règlement correspondant, le cachet de la poste faisant foi.

Le site Internet de la Translayon (www.translayon.fr) évolue au fur et à mesure de l'avancée de la préparation de la manifestation ; vous pouvez donc le visionner afin d'y trouver toutes les informations nécessaires avant votre départ. N'hésitez également pas à suivre l'actualité de l'événement sur notre page Facebook (TRANSLAYON).

Nous restons bien entendu à votre disposition pour tout renseignement complémentaire :

Informations sur la logistique générale :

Aurélien DEBOMY: tourisme@layon.org – 02 41 54 59 22 / 06 46 16 59 52

Informations sur l'accueil et logistique liée aux circuits pédestres :

Dominique MACE (CDRP49) : president@ffrandonnee49.fr – 06 32 67 64 99